

УДК 811.111

DOI: 10.23951/1609-624X-2019-4-85-94

## ОСОБЕННОСТИ ЛЕКСИКОГРАФИЧЕСКОЙ РЕПРЕЗЕНТАЦИИ АНГЛИЙСКИХ ГРАДУАЛЬНЫХ ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ

И. А. Краева

Московский государственный лингвистический университет, Москва

*Введение.* Изучаются способы репрезентации в английском языке как одна из основных универсальных понятийных категорий – категория градуальности.

*Цель* – выявление особенностей лексикографического представления лексических единиц, имплицитно выражающих изучаемую категорию в англоязычных словарях.

Современная парадигма лингвистического знания – когнитивная лингвистика – дала возможность по-новому взглянуть на целый ряд проблем, в частности на формирование категории градуальности и на ее языковую репрезентацию. В рамках когнитивной лингвистики градуальность правомерно рассматривается как концепт, представленный в языке категорией градуальности, которая включает в себя в первую очередь качественные прилагательные, так как именно качественные прилагательные призваны обозначать признак, который может проявляться в разной степени, поэтому они имеют градуируемые значения.

*Материал и методы.* Исследование проводилось на материале 533 прилагательных, отобранных из нескольких авторитетных словарей английского языка.

*Основные результаты.* Описывается процедура проведения концептуального анализа наиболее употребительных английских качественных прилагательных, у которых указание на градуальность содержится в их значениях. В ходе анализа делаются выводы относительно глубинной концептуальной структуры английских качественных прилагательных, имплицитно выражающих градуальность, выявляются составляющие ее базовые концепты, которые лежат в основе семантики анализируемых лексических единиц, и особенности их лексикографического описания. Изучаются также особенности лексикографического описания английских относительных прилагательных, способных употребляться в качественном значении.

Исследование выявило, что концептуальная структура, лежащая в основе семантики английских прилагательных, имплицитно выражающих градуальность, включает в себя два базовых концепта – концепт «признак» и концепт «степень проявления признака». Первый из них в зависимости от значения прилагательного имеет разное семантическое наполнение, в то время как второй концепт выражает одну и ту же степень признака во всех значениях (очень высокую, высокую, невысокую).

*Заключение.* Данное направление является перспективным, поскольку не только вопрос о лексикографическом описании градуальности, но и вопрос о новых подходах и методах исследования градуальности, о статусе единиц, функционирующих в качестве средств градуальности, и некоторые другие требуют дальнейшего изучения на материале разных языков.

**Ключевые слова:** градуальность, понятийная категория, имплицитность, концептуальный анализ, качественные прилагательные, относительные прилагательные, средства выражения, инференция.

### Введение

Категория градуальности и вопрос о способах ее выражения в языке находятся в центре внимания ученых на протяжении очень длительного времени, начиная с работ Аристотеля. Однако несмотря на целый ряд работ, выполненных в том числе и в русле когнитивной лингвистики, имплицитное выражение градуальности, т. е. обозначение одного и того же качественного признака с различной степенью проявления при помощи самостоятельных лексических единиц как на материале английского языка, так и в применении к другим языкам остается пока недостаточно изученным.

Одним из основных понятий при изучении категории градуальности является, несомненно, понятие умственных операций, под которыми традиционно понимают действия, совершаемые человеком в своем мышлении над реальным или вообра-

жаемым материалом. По мнению ученых, умственные операции – это определенные этапы человеческого мышления, которые человек проходит при познании окружающего мира.

Как известно, мнения ученых расходятся в плане трактовки умственных операций, в результате чего существуют разные классификации этих действий. Тем не менее ученые единодушны в том, что основными видами умственных операций являются *сравнение, конкретизация, синтез, абстракция, индукция, дедукция, анализ*. При этом операцию *сравнения* считают базовой для ряда других мыслительных операций. Говоря о важности процесса сравнения, А. А. Потемкин подчеркивал: «Самый процесс познания есть процесс сравнения» [1, с. 30].

Под сравнением, в его элементарном виде, традиционно понимается умственная операция, в ходе

которой устанавливаются сходства и различия между отдельными предметами или явлениями реального мира. Выдающийся русский психолог и философ М. М. Троицкий писал: «Сравнение есть умственное сближение реальных фактов... Насколько сближаемые факты совпадают, сближение их сопровождается чувством тождества или сходства. Напротив, насколько они не совпадают, сближение их сопровождается чувством разности или несходства» [2, с. 142].

Несомненно, что понятие сравнения представляет интерес для разных наук, в частности для риторики, философии, лингвистики, литературоведения, логики, и каждая из них трактует его по-своему. В философии сравнение обычно определяется как «акт мышления («логическая рефлексия», по И. Канту), посредством которого на основе фиксированной установки оценивается, упорядочивается и классифицируется содержание познания. Онтологической предпосылкой сравнения являются реальное сходство и различие объектов познания, их признаки и отношения между ними. Гносеологической предпосылкой сравнения является априорная установка на тот или иной результат, заданная основанием сравнения» [3].

В настоящее время в рамках современной когнитивной парадигмы лингвистического знания сравнение понимается как особая когнитивная структура, в которой находит отражение процесс познания.

### Теоретические предпосылки исследования

Справедливо полагают, что в ходе сравнения у человека *формируется категория градуальности*, которую в традиционном языкознании относят к понятийным категориям. Подробное определение последних дается в Большом энциклопедическом словаре по языкознанию: «Понятийные категории в языкознании – смысловые компоненты общего характера, свойственные не отдельным словам и системам их форм, а обширным классам слов, выражаемые в естественном языке разнообразными средствами. В отличие от *скрытых категорий* и *грамматических категорий*, понятийные категории рассматриваются безотносительно к тому или иному конкретному способу выражения (прямого или косвенному, явному или неявному, лексическому, морфологическому или синтаксическому). <... > В качестве средств выражения понятийных категорий выступают *граммемы* грамматических категорий, словообразовательные и лексические подклассы слов знаменательных слов, служебные слова, синтаксические конструкции и супraseгментные средства (просодический контур и порядок слов)» [4, с. 385].

Важность категории градуальности заключается и в том, что она представляет собой *универсаль-*

*ную* понятийную категорию, поскольку градуальность, как и другие универсалии, свойственна всем языкам мира и благодаря этому свойству она выступает как основа сводимости описаний разнообразных и разноразличных языков [4, с. 535].

В теоретической литературе также отмечается: «Большинство понятийных категорий характеризуется „полевой“ структурой, с „ядром“ и „периферией“ в составе соответствующего функционально-семантического поля. В качестве грамматиколитованного ядра понятийной категории выступает соответствующая ей грамматическая категория. Так, аспектуальности и таксису соответствует вид, темпоральности – время, модальности – наклонение, диатезе – залог, полу – род, семантической роли – падеж, персональности – лицо, градуальности – степени сравнения, количеству – число и т. п. Вместе с тем понятийные категории различных сфер обнаруживают многообразные пересечения и взаимосвязи как в *синтагматике*, так и в *парадигматике*» [4, с. 385].

Не вызывает сомнения тот факт, что понятийная категория градуальности тесно связана с другими понятийными категориями, такими как *интенсивность*, *количество*, *оценка*, *экспрессивность*. И, конечно, она непосредственно связана с понятиями *признака* и *качества*, где под *признаком* традиционно понимается показатель, сторона предмета или явления, по которым можно узнать, определить или описать предмет или явление, а *качество* в философском плане определяется как «система важнейших, необходимых свойств предмета» (исходное определение) или как «внешняя и внутренняя определенность системы характерных черт предметов, теряя которые, предметы перестают быть тем, что они есть» (общее определение) [5, с. 160].

### Цель и материал исследования

Основная цель исследования – рассмотреть некоторые вопросы, связанные с категорией градуальности, в частности, особенности лексикографического представления имплицитно выражающих ее лексических единиц в англоязычных словарях. Одна из задач заключалась в том, чтобы, проведя концептуальный анализ определенного количества наиболее употребительных английских качественных прилагательных, у которых указание на градуальность содержится в их значениях (т. е. градуальность выражена *имплицитно*), сделать некоторые выводы относительно той глубинной концептуальной структуры и составляющих ее базовых концептов, которые лежат в основе семантики анализируемых лексических единиц, и выявить особенности их лексикографического описания. Кроме того, в задачи исследования входило изучение

особенностей лексикографического описания английских относительных прилагательных, способных употребляться в качественном значении.

Материалом для исследования послужили 533 лексические единицы (имена прилагательные), отобранные из нескольких авторитетных словарей английского языка.

Традиционно проблемы градуальности рассматриваются прежде всего на материале прилагательных (в первую очередь качественных), поскольку сама грамматическая категория прилагательных призвана прежде всего выражать *качество* предмета. Другими словами, лингвисты изучают сферу функционирования категории, которая непосредственно соответствует отношениям действительности.

Между тем некоторые авторы в своих работах давно отмечают, что признак качества может быть определен количественно (при условии его логической градуируемости) независимо от того, какой частью речи он репрезентируется в языке – прилагательным, глаголом или существительным. Одной из первых работ, в которой была выражена данная идея, явилось диссертационное исследование Г. Г. Галич, которая рассматривала градуальность качества в немецком языке на материале прилагательных, наречий, глаголов и существительных [6].

В современном языкознании новый взгляд на признаковую и предметную лексику выразила выдающийся отечественный лингвист Е. С. Кубрякова, которая в этой связи отмечала: «Традиционное противопоставление имен глаголу уступает во второй половине XX века противопоставлению предметной лексики – признаковой. Соотношение имен существительных, прилагательных и глаголов приобретает в классификации знаменательных слов иной вид: морфологические признаки имен существительных и прилагательных (склоняемость) в отличие от морфологических признаков глаголов (спрягаемость) отходят на задний план и формальные особенности указанных классов перестают играть в их категоризации ведущую роль» [7, с. 34–35].

При таком взгляде на проблему «во главу угла ставится способность глаголов и имен прилагательных строить предикаты, а их сходство усматривается в том, что оба класса слов обозначают *признаки* (процессуальные *versus* *непроцессуальные*); объединение глаголов и имен прилагательных в единый разряд признаков слов происходит, следовательно, не столько на основании формы, сколько вопреки ей, базируясь прежде всего на свойствах функциональных» [7, с. 35].

По мнению Е. С. Кубряковой, все упомянутые изменения в понимании частей речи и их соотношении друг с другом могут быть объяснены и с когнитивной точки зрения. «Объекты (тела, вещи, живые существа) воспринимаются совершенно не

так, как воспринимаются отвлекаемые от них атрибуты, или признаки, – отмечала она. – Только первые отличаются своей перцептуальной выделяемостью и качественной определенностью, своей отдельностью и очевидной отчетливостью *фигур* на том или ином *фоне*» [7, с. 35].

В результате этого Е. С. Кубрякова заключает: «На шкале, организуемой противопоставлением *стабильности* и *изменчивости*, имя прилагательное оказывается стоящим ближе то к одному полюсу шкалы (имени существительному), то к другому (глаголу), а эту характеристику имен прилагательных следует соотносить и с вышеуказанными признаками перцептуальной выделяемости и т. п. И здесь их место в иерархии сущностей, определяемой особенностями восприятия окружающего человека мира, оказывается в известном смысле варьирующимся» [7, с. 35].

В современной научной литературе рассматриваются и новые варианты *структурного представления* значений прилагательных. Так, Леонард Талми, изучая вопрос о том, как количественный показатель ВРЕМЕНИ или ПРОСТРАНСТВА может быть структурно представлен с помощью прямой, приводит пример прилагательных *well* (*здоровый*) и *sick* (*больной*), которые он расположил на прямой HEALTH (*здоровье*). В этом случае прилагательное *well* (*здоровый*) является конечной точкой (*endpoint*), а прилагательное *sick* (*больной*) занимает всю оставшуюся часть прямой оси до конечной точки (*the remainder of the axis*). По мнению Л. Талми, такой подход может объяснить дистрибуцию модификаторов степени (*degree modifiers*) по отношению к прилагательным в некоторой сфере; в данном случае – дистрибуцию/употребление модификаторов степени *almost* и *slightly* (*почти*) с рассматриваемыми прилагательными в сфере «Здоровье». Становится очевидным, что можно быть *slightly sick* (*немного больным*) или *almost well* (*почти здоровым*), но нельзя быть *\*slightly well* или *\*almost sick*. Такой вывод можно сделать именно при рассмотрении модели представления прилагательных *well* и *sick* на прямой оси: нельзя *почти обладать* каким-то качеством (здесь: *быть почти здоровым* – *\*slightly well*) в конечной точке или на пути к конечной точке (здесь: *быть почти больным* – *\*almost sick*); другими словами, *неправильно* употреблять модификатор степени *slightly* с прилагательным, расположенным на прямой в конечной точке, или модификатор степени *almost* с прилагательным, расположенным на прямой оси до конечной точки (рисунки) [8, р. 65].

Современная парадигма лингвистического знания – когнитивная лингвистика – дала возможность ученым по-новому взглянуть и на целый ряд других проблем, в частности, на *формирование* категории градуальности и на ее *языковую репрезен-*

well

←----- sick -----→ ↓

Рисунок. Способ представления на прямой оси

тацию. Это стало возможным в первую очередь благодаря разработке понятия когнитивной (концептуальной) области, когнитивной матрицы как особого формата знания, модусного концепта и модусной категории, новых методик анализа. Например, справедливо полагают, что когнитивно-матричный анализ, разрабатываемый в школе Н. Н. Болдырева, является одной из новых перспективных методик, используемых при анализе разных типов категорий, в том числе модусных. По мнению Н. Н. Болдырева, «именно когнитивная матрица позволяет отразить различные связи модусного концепта с теми концептуальными областями, которые служат источниками его содержания» [9, с. 26].

Полагаем, что рассмотрение градуальности в рамках когнитивной лингвистики как концепта является чрезвычайно важным, так как именно концепт, который Е. С. Кубрякова рассматривала как «термин, служащий объяснению единиц ментальных и психических ресурсов нашего сознания и той информационной структуры, которая отражает знание и опыт человека; оперативная содержательная единица памяти, ментального лексикона, концептуальной системы и языка мозга (*lingua mentalis*), всей картины мира, отраженной в человеческой психике» [10, с. 90], дал, по словам А. Э. Левицкого, «возможность представить когнитивную деятельность индивида сквозь призму ее результатов, отраженных в процессах вербализации внеязыковых данных и последующей коммуникативно-деятельностной активности» [11, с. 114].

В своих исследованиях мы не раз отмечали, что, поскольку сравнение (а градуирование качества связано в первую очередь с когнитивной операцией сравнения) может быть как эксплицированным, так и имплицитным, то и семантическое градуирование качества, в основе которого оно лежит, может быть эксплицитным или имплицитным.

При этом чрезвычайно важно не забывать, что градация качества происходит только тогда, когда она выражена языковыми средствами. Поэтому вопрос о том, какими языковыми средствами может быть представлена одна из основополагающих понятийных категорий – категория градуальности, как описываются в авторитетных лексикографических источниках вербализующие ее языковые еди-

ницы, является одним из актуальных вопросов в настоящее время.

Основной языковой категорией, члены которой вербализуют универсальную понятийную категорию градуальности в английском языке, является категория качественных прилагательных, поскольку известно, что только качественные прилагательные обозначают признак, который может объективироваться в меньшей или большей степени, и поэтому они имеют градуируемые значения.

Справедливо полагают, что в английском языке градуальность выражается в первую очередь *эксплицитно* – при помощи степеней сравнения качественных прилагательных или словосочетаний прилагательных данной группы с наречиями – модификаторами степени, или, как их часто называют в современной лингвистической литературе – наречиями-градуаторами, поскольку они выражают разную степень проявления признака.

В теоретической литературе приводится целый ряд различных классификаций наречий степени в английском языке. Одна из логично построенных классификаций наречий-градуаторов, способных вступать в синтагматическую связь с разными частями речи (прилагательными, глаголами, наречиями, существительными, причастиями), содержится в работе Л. А. Фурс и И. В. Назаровой [12].

Несмотря на то, что мнения лингвистов по поводу сущности термина «концепт» разнятся и даже бывают подчас диаметрально противоположными, все сходятся во мнении о том, что концепты являются ментальными сущностями, путь к пониманию которых лежит через язык, а точнее – через семантику. В этой связи Н. Н. Болдырев отмечает: «Одним из основных инструментов познания, концептуализации и категоризации окружающего мира является язык. Это означает, что, с одной стороны, большая доля информации о мире поступает к нам с помощью языка ... С другой стороны, язык помогает нам свести воедино и обобщить всю информацию, поступающую по другим каналам ...» [13, с. 27].

#### Методы и основные результаты

В рамках данного исследования для выявления базовых концептов концептуальной структуры, лежащей в основе семантики лексической единицы,



были рассмотрены все значения каждого анализируемого прилагательного, описанные в лексикографических источниках посредством дефиниций, для того, чтобы затем определить те предметные области, которые составляют значения данной лексической единицы и сделать выводы относительно наличия в концептуальной структуре единицы того или иного базового концепта.

Поскольку объектом настоящего исследования являются английские качественные прилагательные, для нас не явился неожиданным вывод о том, что одним из основных базовых концептов, входящих в их концептуальную структуру, является концепт «признак», поскольку, как известно, качественные прилагательные в английском языке и призваны в первую очередь описывать определенный признак или качество предмета.

Более того, можно, по нашему мнению, вслед за Р. Джекендоффом, отнести рассматриваемый концепт к концептам, представляющим собой основные конститuentы концептуальной системы, близкие «семантическим частям речи» (наряду с концептами ОБЪЕКТА, ДВИЖЕНИЯ, ДЕЙСТВИЯ, МЕСТА или ПРОСТРАНСТВА, ВРЕМЕНИ и т. п.) [14].

По результатам исследования вторым базовым концептом, лежащим в основе семантики исследуемых единиц, является концепт «степень проявления признака». В зависимости от прилагательного это может быть «высокая», «очень высокая» или «невысокая степень», что выясняется только при изучении лексикографических описаний всех значений того или иного прилагательного.

Важность и необходимость изучения дефиниций слова при исследовании ментальных сущностей прекрасно объяснила Е. Г. Беляевская: «В дефиниции отражены как черты поверхностной семантики слова, так и элементы глубинного семантического уровня, которые проявляются прежде всего в том, какие признаки определяются как наиболее важные, а какие – как дополнительные при описании особенностей обозначаемого» [15, с. 7]. При этом ученый подчеркивает: «Необходим учет всех значений многозначного слова, поскольку для того, чтобы выделить когнитивное основание отнесения элемента к категории, следует предварительно изучить все элементы категории, не исключая ни одного, каким бы „неподходящим“ под данную категорию он ни казался» [15, с. 7].

Прежде чем привести некоторые примеры анализа семантики прилагательных, имплицитно выражающих градуальность признака, заметим, что при проведении исследования мы изучали дефиниции слов, представленные в нескольких лексикографических источниках. Однако в данной статье считаем целесообразным дать материал из последнего издания авторитетного словаря фирмы Mac-

millan, составленного, как известно, на основе Британского национального корпуса данных (*British National Corpus, BNC*), относительно частотности употребления современной английской лексики. Для исследования важно, что данный словарь, как и другие учебные словари, приводит в качестве примеров специально сконструированные типовые употребления слов, описывает значения при помощи синонимов и антонимов, что необходимо для изучающих английский язык как иностранный и для лингвистов-исследователей.

Рассмотрим в качестве примера исконно английское прилагательное *light*, которое в настоящее время имеет сложную семантическую структуру – широко употребляется, по крайней мере, в десяти значениях, причем в шести из них оно употреблялось уже в древнеанглийском языке.

В концептуальной структуре, лежащей в основе семантики прилагательного *light*, присутствуют два базовых концепта, упомянутые выше, т. е. концепт «признак» и концепт «степень проявления признака». Первый из них в зависимости от значения прилагательного *light* имеет, естественно, разное семантическое наполнение. Так, речь может идти о признаках «освещенность», «насыщенность/интенсивность цвета», «вес», «количество», «характер/качество чего-либо» (например, наказания, природного явления, еды и питья, почвы, сна), «отношение к чему-либо». В то же время концепт «степень проявления признака» во всех значениях прилагательного *light* предполагает «невысокую степень проявления признака».

Обращает на себя внимание тот факт, что в лексикографических источниках значения прилагательных часто трактуются путем сравнения с противоположными по значению прилагательными, т. е. антонимами. Мы употребляем данный термин как классический термин, используемый в лексической семантике для обозначения противоположных значений.

Стоит отметить, что в случае градуальных шкал (в том числе и упомянутой выше) антонимы употребляются для выражения противоположных контрарных понятий. Как отмечает в этой связи В. Ф. Новодранова: «В логике противоположные понятия называются контрарными, если между ними есть третье, среднее, и все они входят в объем более крупного понятия, но полностью всего его объема не заполняют. Ср. цвет: белый и черный; вес: легкий и тяжелый; размер: большой и малый; температура: жар и холод; чувство: любовь и ненависть. Если одно из этих понятий считается истинным, то другое, противоположное – ложным. Эти понятия могут переходить от истинного к своей противоположности: белый через серый и его оттенки к черному, жар через тепло и прохладу к

холоду, любовь может перейти в ненависть и т. п.» [16, с. 141].

Между тем в случае дефиниций прилагательных антонимы часто используются для обозначения противоположных (контрадикторных) понятий, которые исключают друг друга.

При проведении исследований в русле когнитивной лингвистики часто говорят об *оппозитивных* концептах. Лингвисты, изучающие оппозитивные концепты, относящиеся к одной денотативно-идеографической сфере (например, концепты «горячий» – «холодный» из сферы «Восприятие»), предполагают, что «определенные когнитивные признаки данных концептов могут пересекаться» [17, с. 164]. Данное предположение звучит, на наш взгляд, вполне логично, поскольку еще Шарль Балли при определении отношений противопоставления в лингвистике отмечал, что при противопоставлении «мы имеем дело с двумя выражениями, означающими понятия, которые относятся к одному и тому же роду, но к двум крайним или же довольно далеко отстоящим друг от друга видам и вследствие этого противопоставляются, находясь в то же время в соответствии друг с другом» [18, с. 70].

При описании семантики прилагательного *light* в лексикографических источниках указывается, что в значениях «освещенность» и «насыщенность/интенсивность цвета» *light* (*светлый* и *бледный* соответственно) – это *нетемный* (в словаре имеются пометы: not dark, ≠ DARK), а то, какая степень темного (в плане освещенности или наличия цвета) присутствует в описываемом при помощи прилагательного *light* предмете или явлении, становится ясно из представленной в словаре развернутой дефиниции, в данном случае это *невысокая степень*. Ср. **light** «adj very bright because of light from the sun, not dark, ≠ DARK»; и **light** «adj pale in colour, not dark, ≠ DARK» [19, p. 872].

В остальных своих значениях прилагательное *light* противопоставляется другим прилагательным, и также в контрадикторном плане. Например, прилагательному *heavy* (имеется помета: ≠ HEAVY) в значениях, выражающих признаки «вес» и «количество». Ср. вес: «not weighing much, or weighing less than you expect, ≠ HEAVY»; количество: «not much in quantity, ≠ HEAVY»; **характер/качество чего-либо**: «a light sleep is one in which you wake up often, ≠ HEAVY», «light soil is easy to break into pieces, ≠ HEAVY» [19, p. 872].

В значениях, выражающих признак «характер/качество чего-либо», в зависимости от описываемого предмета или явления, противопоставление может идти с прилагательным *harsh* (*суровый*, например, о наказании): «a light punishment is not very severe, ≠ HARSH», *strong* (*сильный*, например, о ветре, прикосновении, звуке): «a light wind is not very

strong, ≠ STRONG», «a light touch is very gentle», «a light sound is very quiet». При выражении признака «отношение к чему-либо» прилагательное *light* противопоставляется прилагательному *serious* (*серьезный*), например, «enjoyable and not very serious» [19, p. 872], «light regard» [20, p. 595] и т. д. При этом очевидно, что во всех приведенных значениях прилагательное *light* обозначает *невысокую степень* проявления описываемого признака, т. е. базовый концепт «степень проявления признака» лежит в основе всей семантики рассматриваемого прилагательного.

Говоря о градуальности качественных прилагательных и особенностях описания их значений в лексикографических источниках, необходимо отметить, что в современном английском языке в категории прилагательных продолжается процесс модусной (интерпретирующей) перекатегоризации. Имеется в виду, что часть относительных прилагательных все чаще используется в качественном значении и получает вследствие этого возможность обозначать разные степени проявления признака. Естественно, что данный процесс обладает своими специфическими чертами и требует дальнейшего детального изучения с привлечением всех возможных источников – текстовых, дискурсивных и, что немаловажно, лексикографических.

Мы полностью разделяем мнение ученых-когнитологов Е. С. Кубряковой и Н. Н. Болдырева о том, что категориальная принадлежность частей речи, в том числе прилагательных, определяется не жестким набором характерных признаков, обязательных для всех членов категории, а наличием лишь нескольких или даже одного из них. Таким образом, можно утверждать, что в рамках когнитивного подхода категория прилагательных предстает как категория прототипического вида, в которой объединены качественные и относительные прилагательные. Но поскольку члены данной категории обладают разным количеством типичных признаков, в центре категории располагаются качественные прилагательные, а на периферии – относительные, которые являются как бы непрототипическими членами категории прилагательных.

В этой связи нельзя не согласиться и с мнением С. А. Виноградовой, которая полагает, что возможность перехода имен прилагательных из одного лексико-грамматического класса в другой подтверждает единство категории качества, и что «две рассматриваемые подкатегории качества (абсолютной и относительной) представляют собой открытые, динамичные системы, способные к взаимопроникновению» [21, с. 521].

Полагают, что употребление относительных прилагательных в качественном значении является продуктивным явлением в русском языке (см., например работу [22, с. 13]). Высказывается мнение,

что и большинство английских относительных прилагательных способны переходить в разряд качественных [23].

Исходя из материала данного исследования, пока нельзя утверждать, что большинство английских относительных прилагательных со временем развивают качественные значения, которые при этом регистрируются лексикографическими источниками. Согласно нашим данным, лишь 8–10 % частотных относительных прилагательных в английском языке имеют зафиксированные в словарях качественные значения. К ним относятся такие прилагательные, как *absent, academic, adult, advanced, alien, anonymous, atmospheric, concrete* и многие другие.

При изучении особенностей представления лексикографической информации о рассматриваемых прилагательных больший интерес представляют, на наш взгляд, случаи, когда качественное значение относительного прилагательного словарями не фиксируется, но типологические примеры употребления такого прилагательного в новом значении в словаре приводятся, что не удивительно. Исследуя относительные прилагательные, ученые не раз отмечали их «неясную представленность в словаре», когда значения прилагательных описываются при помощи фраз «of ...», «related to ...», т. е. «относящийся к ...». Это, как нам кажется, дает возможность подвести под такие определения и новые качественные значения относительного прилагательного.

Приведем лишь один пример из группы прилагательных, указывающих на происхождение, – прилагательное *British* «*adj* 1 someone who is British comes from the UK; 2 relating to the UK, or its people or culture: *the British weather* ♦ *a very British sense of humour*; 3 the British the people of the UK» [19, P. 179].

Как мы видим, прилагательное *British* в своем втором значении дается в словаре очень широко: *relating to the UK, or its people or culture (относящийся к Великобритании, ее людям или культуре)*. А в качестве типологических примеров приводится и словосочетание *the British weather (погода в Англии)*, в котором прилагательное *British* употребляется как относительное, и словосочетание *a very British sense of humour (очень английское чувство юмора)*, где рассматриваемое прилагательное имеет качественное значение и употребляется с наречием степени *very*, т. е. выражается высокая степень проявления признака.

Иногда в словаре качественное значение относительного прилагательного регистрируется, но

как подзначение, и из приводимых в словаре примеров становится очевидным, что речь вновь идет о высокой степени проявления признака. Например, в словаре Collins Cobuild English Language Dictionary первое значение прилагательного *British* представлено следующим образом: «*British adj* 1. Someone or something that is British. 1.1. belongs or related to the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, or its people or languages. E.g. ... *British citizenship* ... *my British friends*. 1.2. has characteristics that are considered to be typical of someone or something that comes from the United Kingdom. E.g. *Vita at that age was British through and through*» [24, p. 174].

Как видно из дефиниции, первое значение дается очень широко (*Someone or something that is British / Кто-то или что-то, относящееся к Великобритании*), но далее в двух подпунктах оно несколько уточняется. В частности, в пункте 1.2 описывается качественное значение рассматриваемого прилагательного: «*has characteristics that are considered to be typical of someone or something that comes from the United Kingdom / имеет черты, типичные для кого-то или чего-то, происходящего из Великобритании*». В качестве примера дается предложение «*Vita at that age was British through and through / Вита в том возрасте была типичной англичанкой*», в котором при помощи употребления устойчивого выражения *to be smth through and through (иметь все качества человека, принадлежащего к определенной группе)* выражена высокая степень проявления признака.

Представляется, что имплицативные смыслы, передаваемые подобными прилагательными в высказываниях, довольно сложно выявить, это требует от адресата дополнительных интерпретативных усилий и необходимых фоновых знаний, особенно если в тексте нет на этот счет никакой дополнительной эксплицитно выраженной информации.

### Заключение

Таким образом, на основе вышесказанного можно сделать общий вывод о том, что ряд вопросов, связанных с градуальностью, например, вопрос о новых подходах и методах исследования градуальности, о статусе единиц, функционирующих в качестве средств репрезентации градуальности (их терминологического обозначения и сферы функционирования), вопрос о лексикографическом описании градуальности и некоторые другие требуют дальнейшего изучения на материале разных языков.

### Список литературы

1. Потебня А. А. Из лекций по теории словесности. Басня. Пословица. Поговорка. Харьков: Типография «Мирный труд», 1914. 164 с.
2. Троицкий М. Наука о духе. Общие свойства и законы человеческого духа. М.: Типография А. Гатцука, 1882. Т. II. 150 с.

3. Новоселов М. М. Сравнение // Новая философская энциклопедия онлайн. URL: <https://iphlib.ru>
4. Языкознание. Большой энциклопедический словарь. 2-е изд. М.: Большая российская энциклопедия. 1998. 685 с.
5. Краткий философский словарь. М.: Проспект, 2008. 494 с.
6. Галич Г. Г. Градуальные характеристики качественных прилагательных, глаголов и существительных современного немецкого языка: дис. ... канд. филол. наук. Л., 1981. 206 с.
7. Кубрякова Е. С. Признаковая лексика в ее отличии от предметной: форма и значение // Форма, значение и функции единиц языка и речи: материалы Междунар. науч. конф. Минск, 16–17 мая 2002 г. Минск: Министерство образования Республики Беларусь, Минский гос. лингвист. ун-т. Ч. 1. С. 34–36.
8. Talmy L. *Toward a Cognitive Semantics*: 2 vols. Cambridge, MA: The MIT Press, 2000. Vol. 1. 495 p. Vol. 2. 565 p.
9. Болдырев Н. Н. Языковые категории как формат знания // Вопросы когнитивной лингвистики. 2006. № 2. С. 5–22.
10. Кубрякова Е. С., Демьянков В. З., Панкрац Ю. Г., Лузина Л. Г. Краткий словарь когнитивных терминов М.: Изд-во МГУ, 1996. 245 с.
11. Левицкий А. Э. Концепт ГРАДУАЛЬНОСТЬ и особенности его вербализации // Когнитивные исследования языка. 2015. № 20. С. 113–124.
12. Фурс Л. А., Назарова И. В. Когнитивные аспекты формирования категории градуальности // Вопросы когнитивной лингвистики. 2008. № 4. С. 33–37.
13. Болдырев Н. Н. Когнитивная семантика: Курс лекций по английской филологии. Тамбов: Изд-во Тамб. ун-та, 2000. 123 с.
14. Jackendoff R. *Semantics and cognition*. Cambridge (Mass.), 1993. 283 p.
15. Беляевская Е. Г. Воспроизводимы ли результаты концептуализации? (К вопросу о методике когнитивного анализа) // Вопросы когнитивной лингвистики. 2005. № 1. С. 5–14.
16. Новодранова В. Ф. Концепты и антиконцепты и их репрезентация языковыми средствами (на материале медицинской терминологии) // Когнитивные исследования языка. 2009. № 1. С. 140–145.
17. Мухина И. К. Дифференциальные когнитивные признаки оппозитивных концептов ГОРЯЧИЙ – ХОЛОДНЫЙ // Когнитивные исследования языка. 2017. № 30. С. 163–166.
18. Балли Ш. *Общая лингвистика и вопросы французского языка*. М.: Изд-во иностр. лит., 1995. 416 с.
19. *Macmillan English Dictionary for Advanced Learners*. Second edition. Oxford: Macmillan Publishers Ltd, 2012. 1748 p.
20. *The Barnhart Dictionary of Etymology* / ed. by Robert K. Barnhart. New York: The H. W. Wilson Company, 1988. 1284 p.
21. Виноградова С. А. Когнитивные основания частеречной теории (категориальная принадлежность относительных прилагательных) // Когнитивные исследования языка. 2013. № 14. С. 516–522.
22. Вепрева И. Т. Уральский характер: об употреблении относительного прилагательного в качественном значении // Взаимодействие лексики и грамматики. Тезисы докладов междунар. конф. Двенадцатые Шмелевские чтения (24–26 февраля 2018 г.). URL: [www.ruslang.ru/doc/shmelevskije12-tezisy.pdf](http://www.ruslang.ru/doc/shmelevskije12-tezisy.pdf)
23. Виноградова С. А. Семантика относительных прилагательных (на материале английских прилагательных). Мурманск: МАГУ, 2017. 185 с.
24. *Collins Cobuild English Language Dictionary*. Birmingham: Collins Publishers, 1988. 1703 p.

**Краева Ирина Аркадьевна**, кандидат филологических наук, доцент, Московский государственный лингвистический университет (ул. Остоженка, 38, Москва, Россия, 119034). E-mail: [irinakraeva@linguanet.ru](mailto:irinakraeva@linguanet.ru)

*Материал поступил в редакцию 04.02.2019.*

DOI: 10.23951/1609-624X-2019-4-85-94

## SPECIFIC FEATURES OF THE ENGLISH GRADABLE ADJECTIVES' LEXICOGRAPHIC REPRESENTATION

*I. I. Krayeva*

*Moscow State Linguistic University, Moscow, Russian Federation*

The article is devoted to the investigation of ways of representing in English one of the basic universal conceptual categories – the category of graduality. The main aim is to determine specific features of lexicographic description of lexical units that express graduality implicitly in English dictionaries.

Modern paradigm of linguistic knowledge – cognitive linguistics – gave an opportunity to look at a number of problems from a new angle, in particular at the formation of the category of graduality and its linguistic representation. Within the framework of cognitive linguistics graduality is rightly viewed as a concept expressed in the language by a category of graduality that includes in the first place quality adjectives because only they can denote some feature that can manifest itself in a higher or lower degree and as a result have gradable meanings.

The article gives a short survey of present-day opinions on lexical units that express features of objects and new ways of their structural presentation, in particular opinions of leading Russian and foreign linguists – E. S. Kubryakova, N. N. Boldyrev, E. G. Beliaevskaya, L. Talmy.



The investigation was carried out on the material of 533 adjectives selected from several authoritative dictionaries of the English language. The author describes the procedure of the conceptual analysis of some frequently used English quality adjectives that have an indication of graduality in their meanings. In the course of the analysis the author makes some conclusions concerning the conceptual structure of English quality adjectives representing graduality implicitly, singles out concepts that serve as a basis for the semantics of the adjectives under analysis and dwells on the peculiarities of their lexicographic description and that of relative adjectives used in their quality meanings.

The study shows that the conceptual structure underlying the semantics of English adjectives representing graduality implicitly includes two concepts – “feature” and “feature degree”. The first one has a different semantic representation depending on the meaning of the adjective while the other one expresses the same feature degree in all the meanings (very high, high, low).

The research is interesting for further analysis as not only the issue of lexicographic presentation of graduality is of great interest today but also the issue of new approaches and methods of studying graduality, the status of units functioning as means of expressing graduality and some others. All these issues need further investigation on the material of different languages.

**Keywords:** *graduality, conceptual category, implicitness, conceptual analysis, quality adjectives, relative adjectives, means of representation, inference.*

### References

1. Potebnya A. A. *Iz lektsiy po teorii slovesnosti. Basnya. Poslovitsa. Pogovorka* [Lectures on the theory of folklore. Fable. Proverb. Saying]. Kharkov, Tipografiya «Mirnyy trud» Publ., 1914. 164 p. (in Russian).
2. Troitskiy M. *Nauka o dukhe. Obshchiye svoystva i zakony chelovecheskogo dukha. T. II* [Science of spirit. General properties and laws of human spirit. Vol. II]. Moscow, Tipografiya A. Gattsuka Publ., 1882. 150 p. (in Russian).
3. Novoselov M. M. Sravneniye [Comparison]. *Novaya filosofskaya entsiklopediya onlayn* [New philosophical encyclopedia online] (in Russian). URL: <https://iphlib.ru>.
4. *Yazykoznanie. Bol'shoy entsiklopedicheskiy slovar'. 2-e izd.* [Linguistics. Big Encyclopedic Dictionary. 2nd ed.]. Moscow, Bol'shaya rossiysskaya entsiklopediya Publ., 1998. 685 p. (in Russian).
5. *Kratkiy filosofskiy slovar'* [Concise philosophical dictionary]. Moscow, Prospekt Publ., 2008. 494 p. (in Russian).
6. Galich G. G. *Gradual'nyye kharakteristiki kvalitativnykh prilagatel'nykh, glagolov i sushchestvitel'nykh sovremennogo nemetskogo yazyka*. Dis. kand. filol. nauk. [Gradual characteristics of qualitative adjectives, verbs and nouns in modern German. diss. cand. philol. sci.]. Leningrad, 1981. 206 p. (in Russian).
7. Kubryakova E. S. Priznakovaya leksika v eye otlichii ot predmetnoy: forma i znachenie [Feature names and their distinction from object names: form and meaning]. *Forma, znachenie i funktsii edinits yazyka i rechi: materialy Mezhdunar. nauch. konf. Minsk, 16-17 maya 2002 g.* [Form, meaning and function of language and speech: the materials of International scientific conference. Minsk, 16–17 May 2002. Part 1]. Minsk, Ministry of Education of the Republic of Belarus, Minsk State Linguistic University Publ., Pp. 34–36 (in Russian).
8. Talmy L. *Toward a Cognitive Semantics (2 vols)*. Cambridge, MA: The MIT Press, 2000. Vol. 1, 495 p. Vol. 2, 565 p.
9. Boldyrev N. N. Yazykovyye kategorii kak format znaniya [Language categories as a format of knowledge]. *Voprosy kognitivnoy lingvistiki – Issues of Cognitive Linguistics*, 2006, no. 2, pp. 5–22 (in Russian).
10. Kubryakova E. S., Dem'yankov V. Z., Pankrats Yu. G., Luzina L. G. *Kratkiy slovar' kognitivnykh terminov* [Concise dictionary of cognitive terms]. Moscow, Izd-vo MSU Publ., 1996. 245 p. (in Russian).
11. Levitskiy A. E. Kontsept GRADUAL'NOST' i osobennosti ego verbalizatsii [Concept of GRADUALITY and peculiarities of its verbalization]. *Kognitivnyye issledovaniya yazyka – Cognitive Studies of Language*, 2015, no. 20, pp. 113–124 (in Russian).
12. Furs L. A., Nazarova I. V. Kognitivnyye aspekty formirovaniya kategorii gradual'nosti [Cognitive aspects of forming the category of graduality]. *Voprosy kognitivnoy lingvistiki – Issues of Cognitive Linguistics*, 2008, no. 4, pp. 33–37 (in Russian).
13. Boldyrev N. N. *Kognitivnaya semantika: Kurs lektsiy po angliyskoy filologii* [Cognitive semantics. Course of lectures in English Linguistics]. Tambov, Tambov university Publ., 2000. 123 p. (in Russian).
14. Jackendoff R. *Semantics and cognition*. Cambridge (Mass.), 1993. 283 p.
15. Belyayevskaya E. G. Vosproizvodimy li rezul'taty kontseptualizatsii? (K voprosu o metodike kognitivnogo analiza) [Is it possible to reproduce the results of conceptualization? (To the issue of methods of cognitive analysis)]. *Voprosy kognitivnoy lingvistiki – Issues of Cognitive Linguistics*, 2005, no. 1, pp. 5–14 (in Russian).
16. Novodranova V. F. Kontsepty i antikontsepty i ikh reprezentatsiya yazykovymi sredstvami (na materiale meditsinskoy terminologii) [Concepts and anti-concepts and their representation by language means (on the material of medical terminology)]. *Kognitivnyye issledovaniya yazyka – Cognitive Studies of Language*, 2009, no. 1, pp. 140–145 (in Russian).
17. Mukhina I. K. Differentsial'nyye kognitivnyye priznaki oppozitivnykh kontseptov GORYACHY – KHOLODNY [Differential cognitive features of oppositional concepts COLD – HOT]. *Kognitivnyye issledovaniya yazyka – Cognitive Studies of Language*, 2017, no. 30, pp. 163–166 (in Russian).
18. Balli Sh. *Obshchaya lingvistika i voprosy frantsuzskogo yazyka* [General linguistics and issues of the French language]. Moscow, Izd-vo inostr. Lit. Publ., 1995. 416 p. (in Russian).

19. *Macmillan English Dictionary for Advanced Learners*. Second edition. Oxford: Macmillan Publishers Ltd, 2012. 1748 p.
20. *The Barnhart Dictionary of Etymology*. Edited by Robert K. Barnhart. New York: The H. W. Wilson Company, 1988. 1284 p.
21. Vinogradova S. A. Kognitivnyye osnovaniya chasterechnoy teorii (kategorial'naya prinadlezhnost' otnositel'nykh prilagatel'nykh) [Cognitive basis of parts of speech theory (category affiliation of relative adjectives)]. *Kognitivnyye issledovaniya yazyka – Cognitive Studies of Language*, 2013, no. 14, pp. 516–522 (in Russian).
22. Vepreva I. T. Ural'skiy kharakter: ob upotreblenii otnositel'nogo prilagatel'nogo v kachestvennom znachenii [Ural character: on the use of a relative adjective in its quality meaning]. *Vzaimodeystviye leksiki i grammatiki. Tezisy dokladov mezhdunar. konf. (24–26 Fevralya 2018)* [Interaction of lexis and grammar: abstracts of International conference (24–26 February 2018)] (in Russian). URL: [www.ruslang.ru/doc/shmelevskije12-tezisy.pdf](http://www.ruslang.ru/doc/shmelevskije12-tezisy.pdf)
23. Vinogradova S. A. *Semantika otnositel'nykh prilagatel'nykh (na materiale angliyskikh prilagatel'nykh)* [Semantics of relative adjectives (on the material of English adjectives)]. Murmansk, MASU Publ., 2017. 185 p. (in Russian).
24. *Collins Cobuild English Language Dictionary*. Birmingham: Collins Publishers, 1988. 1703 p.

**Krayeva I. I.**, Moscow State Linguistic University, Moscow, Russian Federation (ul. Ostozhenka, 38, Moscow, Russian Federation, 119034). E-mail: [irinakraeva@linguanet.ru](mailto:irinakraeva@linguanet.ru)